

Octobre 2023

Chers parents ou cher/chère tuteur/trice légal(e),

Nous espérons que vous vous portez bien. L'année 2023-2024 étant déjà bien amorcée, nous souhaitons vous rappeler que nous sommes désormais en pleine saison des virus respiratoires. Nous vous contactons donc pour vous inciter à prendre les mesures nécessaires pour protéger votre enfant, votre famille et vous-même des virus respiratoires, notamment la COVID-19, la grippe et le virus respiratoire syncytial (respiratory syncytial virus, RSV). Pour en savoir plus sur ces virus respiratoires, consultez on.nyc.gov/covid-flu-rsv-faq (disponible en plusieurs langues via la page nyc.gov/health/coronavirus sous la section « Additional Resources » (Ressources supplémentaires)).

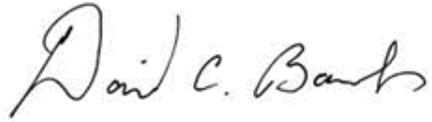
Voici quelques conseils que vous, votre enfant et votre famille pouvez suivre afin de rester en bonne santé pendant cette période :

- **Restez à jour dans tous vos vaccins.**
 - Les vaccins sont le meilleur moyen de vous éviter et d'éviter à vos enfants et votre famille de tomber malades et de propager la maladie autour de vous.
 - De nombreux vaccins sont obligatoires pour pouvoir aller à l'école. Pour savoir de quels vaccins votre enfant a besoin, veuillez contacter son prestataire de soins de santé. Il se peut que votre enfant ne soit pas accepté à l'école et soit renvoyé chez vous s'il ne dispose pas des vaccins requis. Pour plus d'informations sur les vaccins obligatoires pour aller à l'école, consultez schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness/immunizations.
 - Les vaccins contre la COVID-19 mis à jour et contre la grippe sont désormais disponibles dans la ville de New York (New York City, NYC). Les vaccins contre la COVID-19 ont été reformulés pour la saison 2023-2024 et sont conçus pour vous protéger contre les variants actuels de la COVID-19. Les Centres de contrôle et de prévention des maladies (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) recommandent à toute personne âgée de 6 mois et plus de recevoir à la fois le vaccin contre la COVID-19 mis à jour et le vaccin antigrippal, même si elle a été vaccinée ou si elle a été infectée par ces virus auparavant.
 - Demandez à votre prestataire de soins de santé s'il propose des services de vaccination. Pour trouver un centre de vaccination contre la COVID-19 ou contre la grippe, consultez vaccinefinder.nyc.gov. Pour obtenir de l'aide en matière de vaccination, appelez le 212 268 4319.
 - Si vous vivez avec de jeunes enfants, si vous êtes enceinte ou si vous avez 60 ans et plus, discutez des nouveaux vaccins contre le RSV et des médicaments préventifs avec votre prestataire de soins de santé.
- **Restez chez vous lorsque vous êtes malade.**
 - Le repos peut vous aider, ainsi que votre enfant, à vous sentir mieux plus rapidement et peut permettre de réduire la propagation des germes.

- Si votre enfant a de la fièvre, il est recommandé qu'il reste chez vous jusqu'à ce qu'il n'ait plus de fièvre pendant au moins 24 heures ou si son prestataire de soins de santé indique qu'il peut retourner à l'école.
- Si vous ou votre enfant avez de la fièvre ou d'autres symptômes de la COVID-19 ou de la grippe, faites-vous tester et suivez les conseils de votre prestataire de soins de santé s'il vous recommande de rester chez vous et de vous tenir éloigné(e) des autres personnes. Des tests de dépistage de la COVID-19 à domicile sont disponibles dans les écoles si vous en avez besoin.
 - Si le résultat de votre test de dépistage de la COVID-19 ou de celui de votre enfant est positif, appelez votre prestataire de soins de santé pour avoir plus d'informations sur le traitement.
 - Il est recommandé aux personnes atteintes de la COVID-19 de rester chez elles et de se tenir à l'écart des autres (s'isoler) pendant au moins cinq jours (le premier jour étant le lendemain de l'apparition des symptômes ou, en cas d'absence de symptômes, le lendemain du test positif).
 - Si les symptômes diminuent et que votre enfant n'a pas de fièvre au bout de cinq jours, il peut retourner à l'école mais doit porter un masque pendant 10 jours à compter de l'apparition des symptômes (ou de la date du test, en cas d'absence de symptômes). Il est possible d'arrêter de porter un masque plus tôt si les deux tests de dépistage réalisés à 48 heures d'intervalle sont négatifs. Pour plus d'indications détaillées, veuillez consulter le site [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/your-health/isolation.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/your-health/isolation.html).
- **Portez un masque.**
 - Portez un masque si vous sortez d'isolement à cause de la COVID-19 (voir la section « Restez chez vous lorsque vous êtes malade » de la première page).
 - Veillez à porter un masque pendant 10 jours après avoir été exposé(e) à une personne atteinte de la COVID-19.
 - Envisagez de porter un masque de très bonne qualité dans les lieux publics en intérieur très fréquentés, surtout si vous ou votre enfant avez une maladie qui augmente votre risque de développer une forme grave de la COVID-19 ou si c'est le cas de certaines personnes de votre entourage. Pour plus d'informations sur les masques, consultez le site [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/about-face-coverings.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/about-face-coverings.html).
- **Couvrez-vous pour tousser ou éternuer.**
 - Incitez votre enfant à utiliser un mouchoir pour se couvrir le nez et la bouche lorsqu'il tousse ou éternue, ou à éternuer ou tousser dans sa manche (pas dans ses mains).
- **Lavez-vous les mains.**
 - En vous lavant les mains régulièrement avec de l'eau et du savon, vous réduisez la propagation des germes.
 - Faute de savon et d'eau, utilisez un désinfectant pour les mains.
 - Lavez-vous toujours les mains avant de vous occuper d'enfants en bas âge, avant de toucher de la nourriture et avant de manger, et également après vous être occupé d'enfants en bas âge, après être allé(e) aux toilettes, après avoir accompagné un enfant aux toilettes, après vous être mouché(e), ou avoir mouché votre enfant, après avoir toussé ou éternué, et après avoir changé sa couche.

La santé et la sécurité de nos élèves sont d'une importance primordiale pour nous, et nous continuerons de tenir les familles informées des recommandations émises par le Département de la santé et de l'hygiène mentale de NYC. Nous vous souhaitons à toutes et tous de passer un agréable automne et hiver tout en restant en bonne santé.

Cordialement,



David C. Banks
Chancelier
Écoles publiques de la ville de New York



Ashwin Vasan, MD, PhD
Commissaire
Département de la santé et de l'hygiène
mentale de la ville de New York